

ΜΔ'.

## ΦΩΚΙΩΝ.

ΑΓΓΕΛΙΑ.



Στρατηγος,  
και  
Φιλοσοφος.

**Τ**αῦτα τῶν Αἰγαίων διεφθάρησαν, ἢ πολιτεία  
τῶν ἔδρεπεν εἰς ὄλεθρον, ἀλλ' ἐσώζετο μεταξύ  
τῶν εἰσέτι θαυμάσιος ἄνθρωπος, διὰ τὰς ἀρετὰς τε  
καὶ προτερημάτα, ὁ Φωκίων ἀληθὺς φιλόσοφος,  
ἄξιος σφραγίγος, μέγικς πολιτικὸς, καὶ κατ' ἔξοχὴν  
ἀγαθος πολίτης. Αὐτιφερόμενος πάντοτε πρὸς  
τὸν Δημοσθένην, καὶ, κατὰ τὰς τότε περισάσεις,  
νομίζων τὴν εἰρήνην σωτήριον εἰς τὴν πατρίδα την,  
συνεβάλευε πάντοτε τὴν εἰρήνην, καὶ ἐσφραγίγει κα-  
τὰ τὸν πόλεμον.

Ἐχειροτονήθη σφραγίς τὸ τεσσαρακοσὸν καὶ  
πέμπτον, χωρὶς νὰ τὸ ζητήσῃ ποτέ. Εἰς μάτην ε-  
δοκίμασαν ὅτε Φίλιππος, καὶ ὁ Αἰλέξανδρος, καὶ με-  
τὰ τὴτον ὁ Αὐτίπατρος, νὰ τὸν δωροδοκήσωσιν.  
ὁ Φωκίων ἐμεινεν ἄτρωτος. Αἴλλ' εφάνη πολλὰ  
αυτῷρος κατὰ τὴν ἐκτενῆλυμένην ἔκεινην ἐπο-  
χῆν· καὶ κατηγοριζεῖς, ὡς προδότης, ἀφ' ἐξησε  
Σωκρατικῶς, ἀπέθανεν, ὡς καὶ ὁ Σωκράτης, πα-  
ρανάλωμα σάσσεως ἀδίκε καὶ αἰμοβόρδε, περὶ τὸ  
318 ἔτος π. Χ.

Οἱ ἄστοι Αἰγαίωις ἀνήγειραν τὸν ἀνδριάν-  
τα τε, ἀφ' ἐτὸν ἐθανάτωσαν.

## XLIV. PHOCION.

Athènes. — Philosophe Guerrier.

LES moeurs d'Athènes étoient changées. Cette république penchoit vers sa ruine; il lui restoit pourtant encofe un homme admirable par ses talens et par ses vertus: c'étoit Phocion, vrai philosophe, habile général, grand politique, et par-dessus tout, excellent citoyen. Toujours en opposition avec Démosthènes, et connoissant mieux que cet orateur la situation de sa patrie, il conseilla toujours la paix, et commanda les armées pendant la guerre.

Il fut chargé du gouvernement 45 fois, sans l'avoir brigué. Philippe et Alexandre tentèrent en vain de corrompre sa fidélité, il refusa constamment leurs offres et ne fut pas plus accessible aux séductions d'Antipater, successeur d'Alexandre. Phocion étoit trop austère pour un siècle et un peuple aussi frivole; il fut accusé de trahison par ses indignes concitoyens, et après avoir vécu comme Socrate, il mourut comme lui, victime d'une cabale injuste et sanguinaire, l'an 318 avant J. C.

Après sa mort, les volages Athéniens lui élevèrent une statue.

## XLIV. F O C I O N E.

Atene. — Filosofo Guerriero.

**L**a corruzione generale de' costumi in Atene avvicinava questo stato all'orlo del precipizio. Focione solo opponeva le sue virtù a questo torrente rapido. Vero filosofo, Generale esperto, sagace politico, e principalmente buon cittadino, opponeasi sempre ai consigli di Demostene che respirava la guerra, e credendo in questi tempi la pace più vantaggiosa alla sua patria, la consigliava sempre combattendo i sentimenti guerrieri di Demostene, quantunque nella guerra non rifiutasse il commando.

Quaranta cinque volte fù alzato al posto di Generale, senza averlo mai ambito. Fedele alla sua patria resisteva sempre a tutte le tentative di Filippo, d'Alessandre e d'Antipatro per corromperlo. Mà la stessa austerrità de' costumi, insopportabile alla sua patria, immersa nelle delizie, gli attirava l'odio del popolo. Essendo accusato di tradimento, divenne la vittima d'una fazione ingiusta e sanguinaria. Morì l'anno 318 prima di G. C. come Socrate, avendo menato una vita simile a quel filosofo.

L'inconstanti Ateniesi gli eressero una statua dopo averlo ingiustamente ucciso.

## XLIV. Phocion.



Athen. — Feldherr und Weltweiser.

**D**as Verderbnis der Sitten, das in Athen alle Stände ergriffen hatte, brachte ihren Staat an den Rand des Abgrunds. Phocion allein ließ sich nicht von diesem verderblichen Strome fortreißen, dem er seine Tugenden entgegen stellte. Er war in allem groß, ein wahrer Philosoph, ein erfahrener Feldherr, ein großer Staatsmann und vorzüglich guter Bürger. Den Rathschlägen des Demosthenes, der nichts als Krieg achtete, immer entgegen arbeitend, und in den damaligen Umständen den Frieden als vortheilhafter für sein Vaterland haltend, riet er immer zum Frieden, und kommandierte im Felde die Truppen. Fünf und vierzig Mahl wurde er zur Feldherrnsthle erhoben, ohne jemals darum angehalten zu haben. Von allen Versuchen des Philipps, des Alexanders und des Antipaters, ihn durch Bestechungen zu gewinnen, blieb er immer unerschütterlich und seinem Vaterlande treu. Seine Strenge war dem herabgesunkenen Vaterlande unerträglich, und machte ihn bey dem Volke verhaft. Er wurde des Hochverraths beschuldigt, und das Opfer einer ungerechten und blutgierigen Faktion. Er starb 318 Jahre vor C. G. wie Sokrates, nachdem er wie dieser Philosoph gelebt hatte. Die unbeständigen Athener errichteten ihm eine Ehrensäule, nachdem sie ihn hingerichtet hatten.